

HELLO! I AM DRAGONEE,
THE SOLE EMPLOYEE OF RAIN BOOTS
& CO. I LOVE THIS MANGA, AND
I HOPE YOU DO TOO!

YOU LIKED IT TOO?
SUPPORT IT! SPREAD THE WORD.
FOR MORE UPDATES (OR TO JUST
SAY HI), PLEASE VISIT:
RAINBOOTSSCANS.TUMBLR.COM

TRANSLATION
provided by
Nadiaob. I did
the rest of
the work. :)

PLEASE BE AWARE THAT THIS IS A FREE FANSUB! IT ISN'T INTENDED TO
REPLACE AN OFFICAL RELEASE OF THE MANGA IN YOUR AREA. PLEASE
SUPPORT THE MANGAKA BY BUYING THE OFFICAL VOLUMES WHEN THEY
BECOME AVAILIBLE, OR IF THEY BECOME AVAILIBLE

TO READ ON AN OFFICIAL WEBSITE.

AIDA NATSUMI IS AWESOME, AND I WANT TO SEE HER IN THE
BUSINESS FOR YEARS TO COME! IF YOU HAVE BOUGHT THIS B-GRADE
SCANALATION, YOU HAVE BEEN RIPPED OFF!!

#08

圈外王子

ブサイクだけど恋がしたい

★累計880万部突破！
MC「スイッチガールII」全25巻
「スイッチ女子」「スイッチガールII」スペシャルブック
MC「異世界ボルト」「革命戦記」
★マーガレットBOOKストア！
App Store・GooglePlayでアプリ読書＆DL
★Yahoo!ブックストア
<http://bookstore.yahoo.co.jp/>

與Seventeen
同角色W連載中!!

MC「圈外プリンセス」①
10月24日(金)発売!

ブサイク恋愛指南書
発売中のSeventeen11
月号に載ってる4話目では、
国松くんとお出かけ!
マーガレットの連載との、
パラレルワールドっぷり
に注目☆

夜夢
N.Y.C. STUDIO
工作室

美人 内心の呐喊。④

拍攝大頭貼
美圖秀一秀
模樣大改觀

此為網騙少女乎
此為網騙少女乎

圈外的呐喊短歌
美

不會吧...



あいだ夏波



Today
is the day
I've been
waiting
for...

the
group date
with
Kunimatsu-
kun!



So
excited!

So
excited!

夜夢
N.Y.M. STUDIO
工作室

圖源: 70
翻譯: 該隱
校對: KOKO
修圖: 清淺
嵌字: 紫依
繁校: V醬

Story 目黒美人はコンプレック
スだらけの中の下女子。
クラスメイトの国松君が助けて
くれたことをキッカケに恋をし
た美人は、変われることを決意!!
文化祭のクラス展示で折り鶴
アートを作ること。しかし、
ライバル・増木さんに鶴を折る
のをおしつけられたり、文化祭
当日朝に雨が降ったり、トラブ
ル多発!! 根性でのりきって、
国松君との距離も縮まった。
努力の甲斐あり、展示は優勝!
次は国松君とグループデート!!

国松プリンセス

星夜 妄想の姿は...

美人が大好きな
乙女ゲームキャラ

国松
美人のクラス
メイト。無口
なボーイ
エース。

目黒美人
中3。乙女ゲーム大好き。
特技は妄想。恋に臆病で
ネガティブ。

乙女ゲーム仲間
マルちゃん
ハルちゃん



The
three of
us and
Kuni-
matsu-
kun! All
going
out!



Dad (60)

Mil-chan,
with that
appearance...

夜夢
NYX STUDIO
工作室

as
she is to
me...

After twelve years of marriage and little hope...

my little
angel will be
as beautiful
to others

Th- that's right...

Even when Mii-chan brings back her future man, no matter what he looks like, we will always support her!!!

Dad!
Don't forget our
promise!

508 508 508



but I don't have anything cute to wear.

Are you going out tomorrow, Mii-chan?

Yeah....



Don't worry!! I gave her a lot of advice yesterday!! It will go well!!



I was going through my closet this morning,

and I found this outfit that you could wear tomorrow!

Well, yesterday, I heard on a talkshow that 80s styles (from when I was a young hot thing)

are back in fashion!



You're crazy! What are you talking about?

You gotta wear this jacket,

and you have to perm your hair!

EEEEH! REALLY?!

You can spray a little of this vintage perfume behind your ears....

This bag is now in vogue!

Ehh... are you sure this is in style?

CHANCE

**BLOW
ON IT!**

**AHH!
SHE GOT
HURT!**

**MI-
CHAN!
THE
POT!**

AH!!

I also
told her to
make the
bentou from
scratch!



Is
that what
happen-
ed?



**Yay!!
SHE'S
DONE!**



**Haru-chan!!
President!!**

We did
say to meet
up at 10:00,
right?

Kunimatsu-kun
and Megucchi
told me they
will be here
soon~



**9:58AM
AT THE STATION**

Good morning —!!

HAIR PERM — BY MOM

AMERICAN FOOTBALL
PLAYER-ESQUE SHOULDER
PADS — BY MOM

TOO MUCH
PERFUME — BY
MOM

BAG 20 YEARS
OUT OF FASHION — BOUGHT
BY MOM



CHANG
夜夢
NYX STUDIO
工作室

My
mom did
it! What
do you
think?

Yep!

香氣刺鼻

Me...
Megucchi...
this look...

Y...
yeah...

CHANG

香氣刺鼻









おたよりください

ハブルファッションとか、別に世代わけじゃありませんよ！
私はアムラー世代で(笑)、厚底ストリッチブーツを履いてましたわー



あて先

〒101-8050

東京都千代田区一ツ橋2-5-10
集英社「マーガレット」編集部
★ <http://margaret.shueisha.co.jp> ★

あいた夏波



Eh...
because...
Yesterday,
Masuki..

Kyaa,
Kunimatsu!!
Here! Let's go
together!

Like,
tomorrow or
sometime...

SHE MEANS JUST
THE TWO OF THEM,
GOING ALONE.

"KUNIMATSU-KUN IS
ALREADY PLANNING TO
GO WITH ME??"...IS WHAT
SHE THOUGHT.

Eh,
really?

Already
going.
10:00am
at the
station.

Okay!
10:00am.
I'll meet you
there.

HE MEANS GOING
WITH MITO-SAN AND
THE GANG.

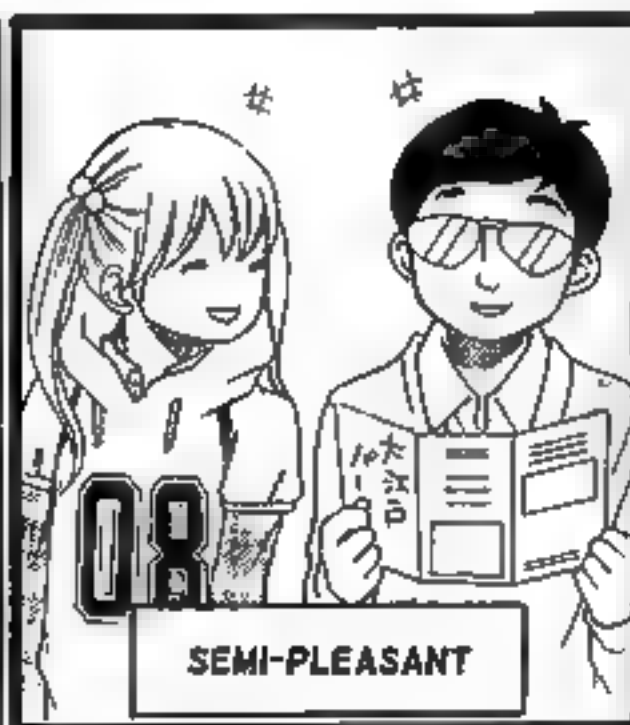
夜
工作室

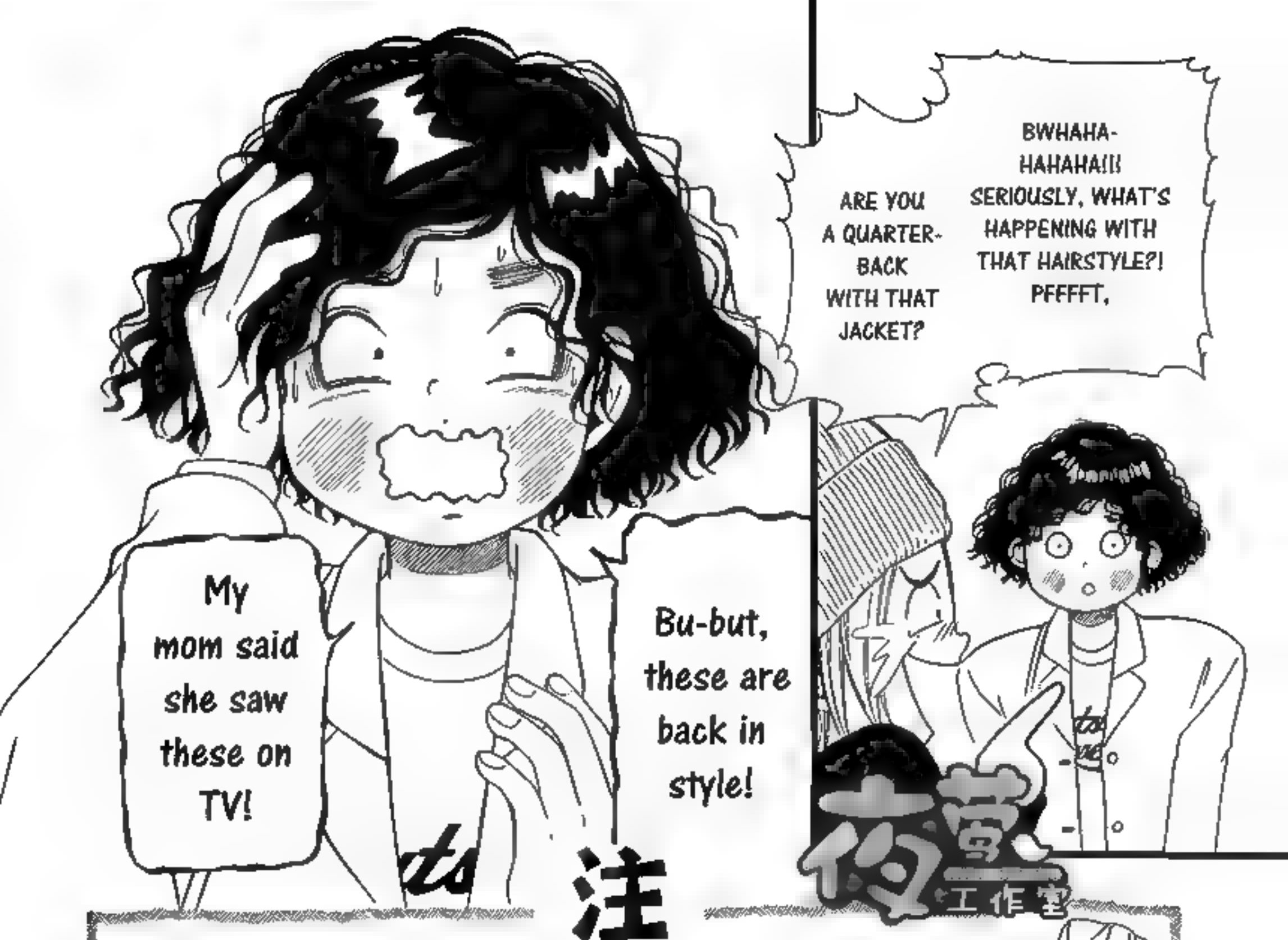
ARE YOU FREAKING
SERIOUSSSSS-!!! OF ALL
PEOPLE, IT'S MASUKI!!!
WHAT TO DO???



...Like that.

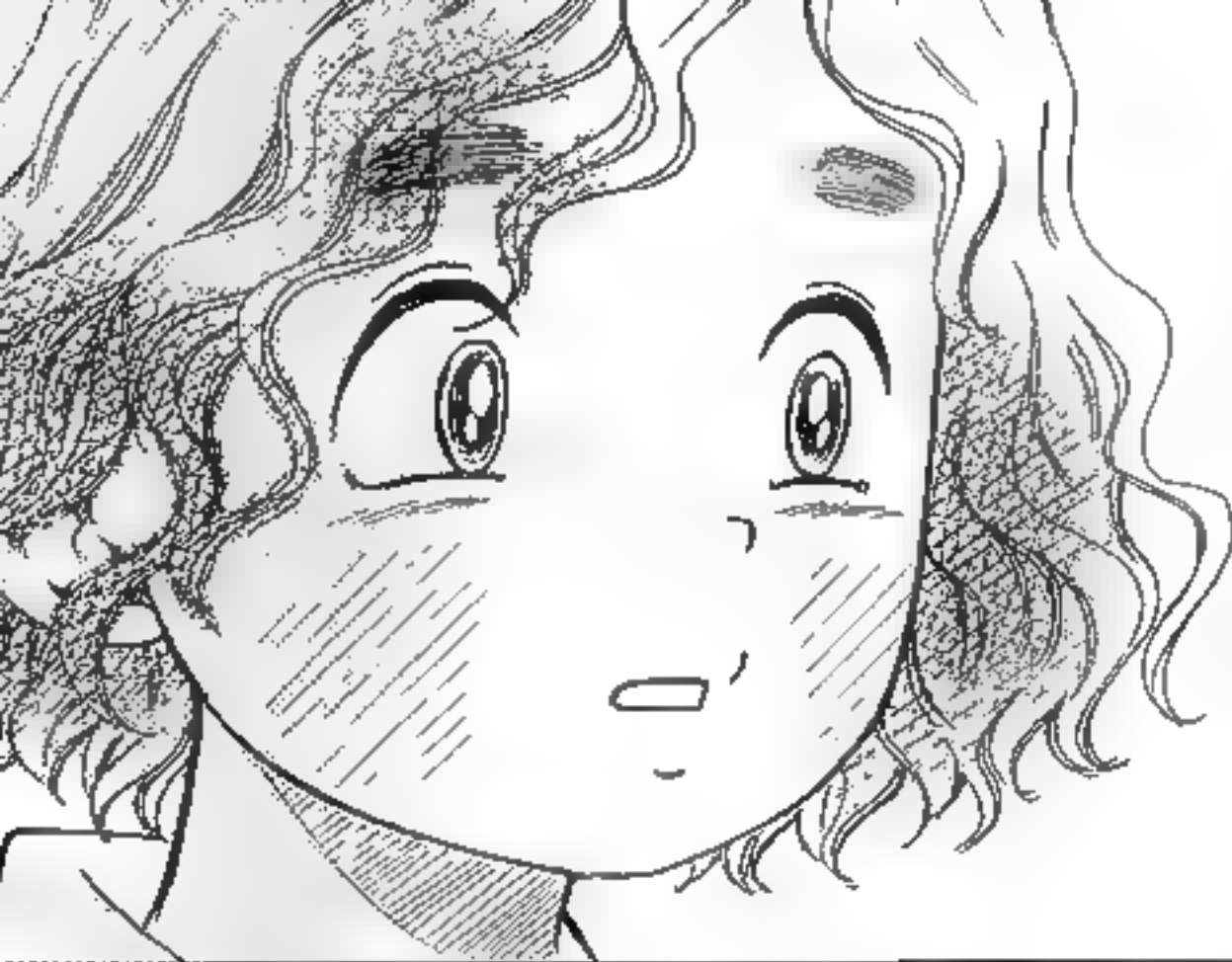
GROUP DATE WITH KUNIMATSU-KUN





"SOME 80S ELEMENTS ARE BACK IN STYLE, BUT YOU CAN'T PULL RANDOM STUFF OUT OF THE CLOSET AND EXPECT IT TO BE FASHIONABLE."





Eh?

Haru-
chan?



Megacchi!

Let's
go to the
restroom for
a second.



Haru-
chan...



If you
do your hair
like this, it's
cuter.

but I'll
leave some
of the fringe
free...

I'll take
advantage of
the perm. First, I'll
gather up most
of your hair,

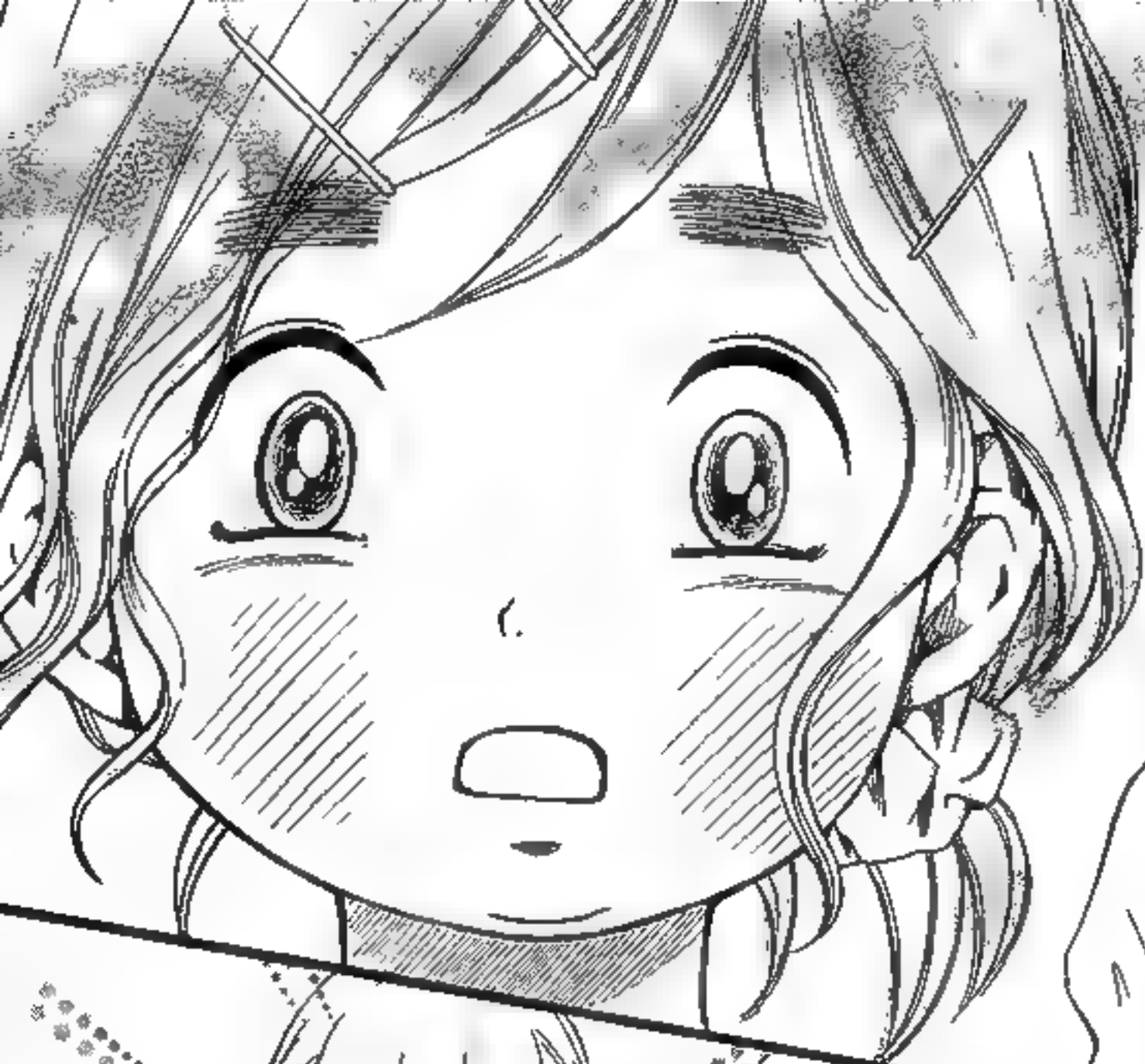


Secondly, I'll
put your hair
up with my hair
band and some
pins.

Lastly, take
your handkerchief,
wet it, and we'll
wipe the perfume
off...

Thirdly,
put your
jacket around
your waist,
like this.

And...
there! Looks
nice!!



YOU
LOOK SO CUTE,
MEGUCCHI!!!



So amazing!
You made me
presentable!



I look...
like a mature
business
woman coming
home after
a long day of
work!

Aw...
awesome!

夜
間
工
作
室



It's not
because of the
hairdo.

I've
always
thought
you're
cute.

Yay~
♡



Eh...

L...

I've
always
been
cute?

Your facial
expressions,
your eyes...

you're
always animated
and sparkly.

夜夢
工作室



Ehh!!

You
gotta be
kidding
me...



sorry
for making
you wait!

Hi
guys,

夜夢
工作室

It's like
the kind my
grandma uses.
Even your bag
looks like one
she has...

Hm...
but this
scent...

It smells
nice and
relaxing. I
feel like I'm
at home!

I might
still be a little
bit smelly...

I'm
sorry!

the perfume
won't come off
completely...



Yeah,

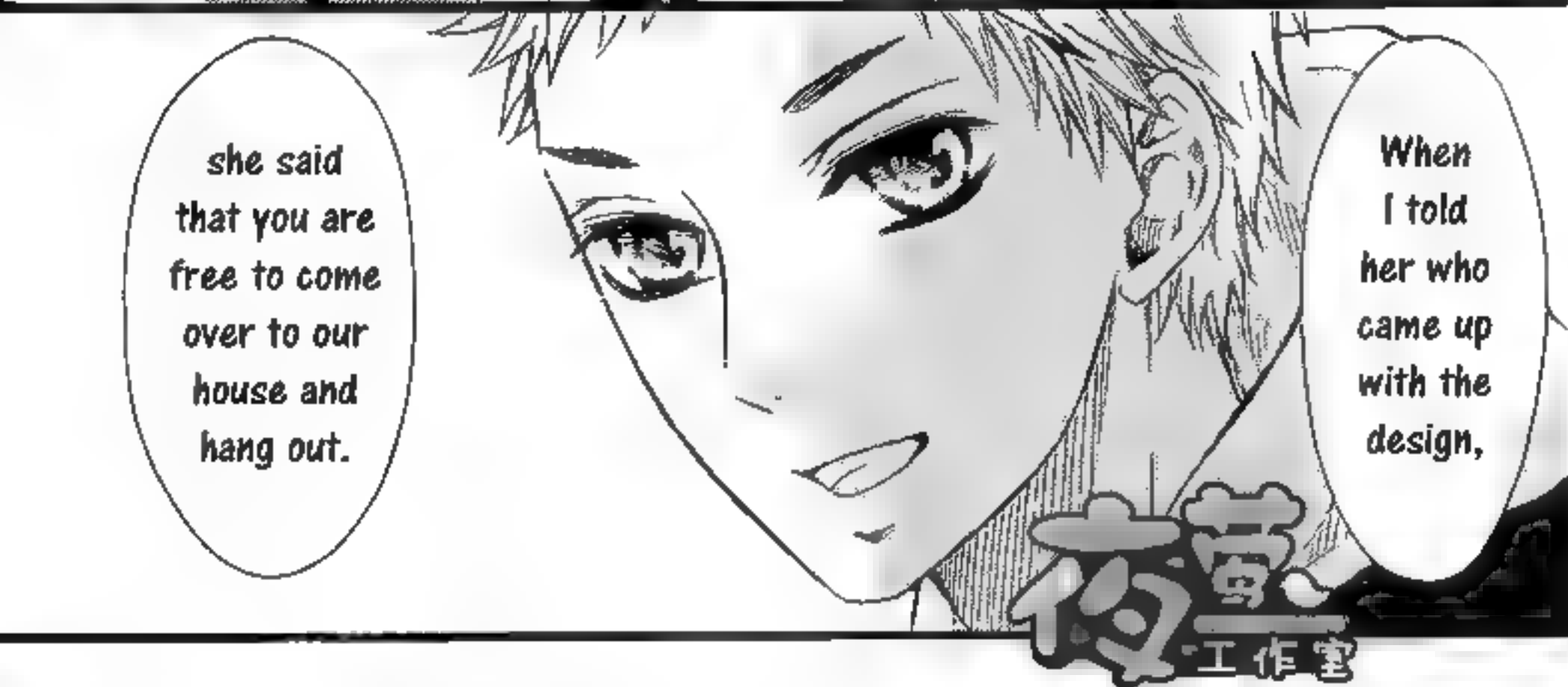
she even came to the cultural festival and said our crane art was fantastic.

Kuni-matsu-kun,

Your grandmother taught you how to fold cranes, right?



grin



she said that you are free to come over to our house and hang out.

When I told her who came up with the design,

夜螢工作室



Do you have your ticket?

Ah yes! I brought it!



呀
~~~~~  
EYAAA

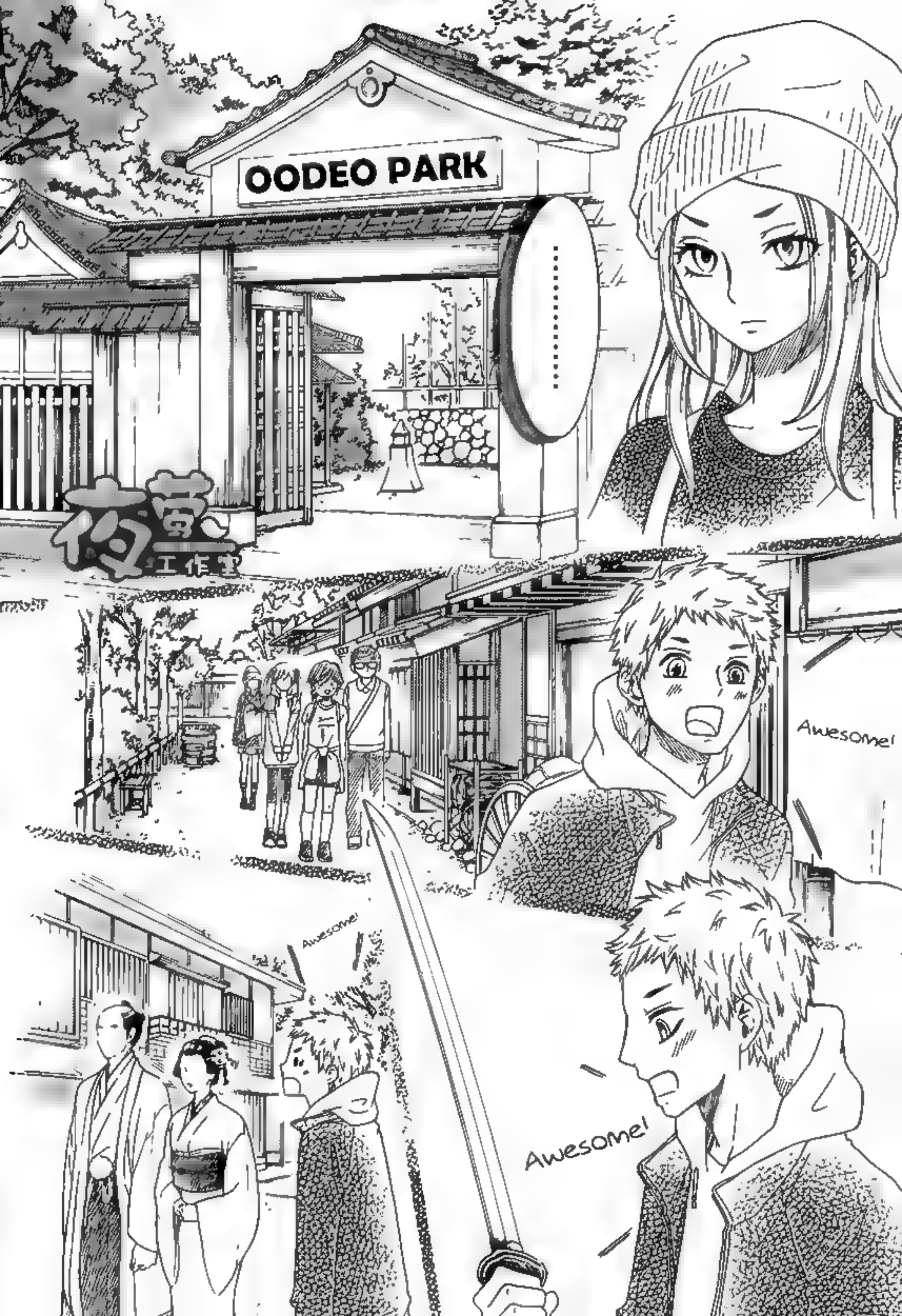


It's too early to meet and greet the guardians! We haven't even dated yet!

Th-th-that's too early!!







OODEO PARK

夜  
草  
工作室

Awesome!

Awesome!

Awesome!

Oh my goodness,  
it's nearly lunchtime!



Kunimatsu-kun! Let's eat it together!  
♡



I prepared a bentou!

Look, look,  
Kunimatsu-kun!



打開

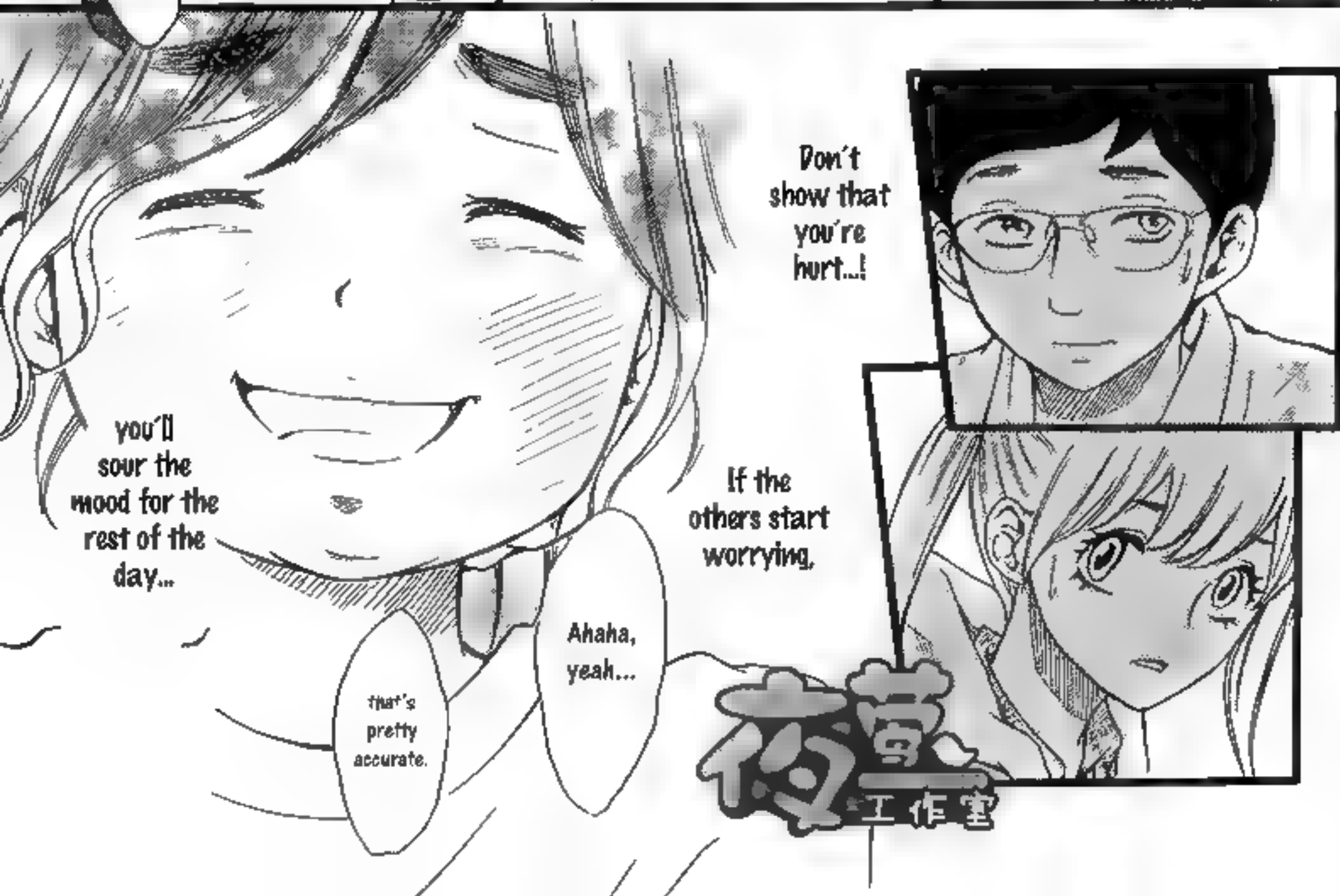
Ah!

I made one too!











I'm very  
experienced  
at being  
the butt of  
the joke...

Ahaha...

the  
spinster  
aunt...

Me...

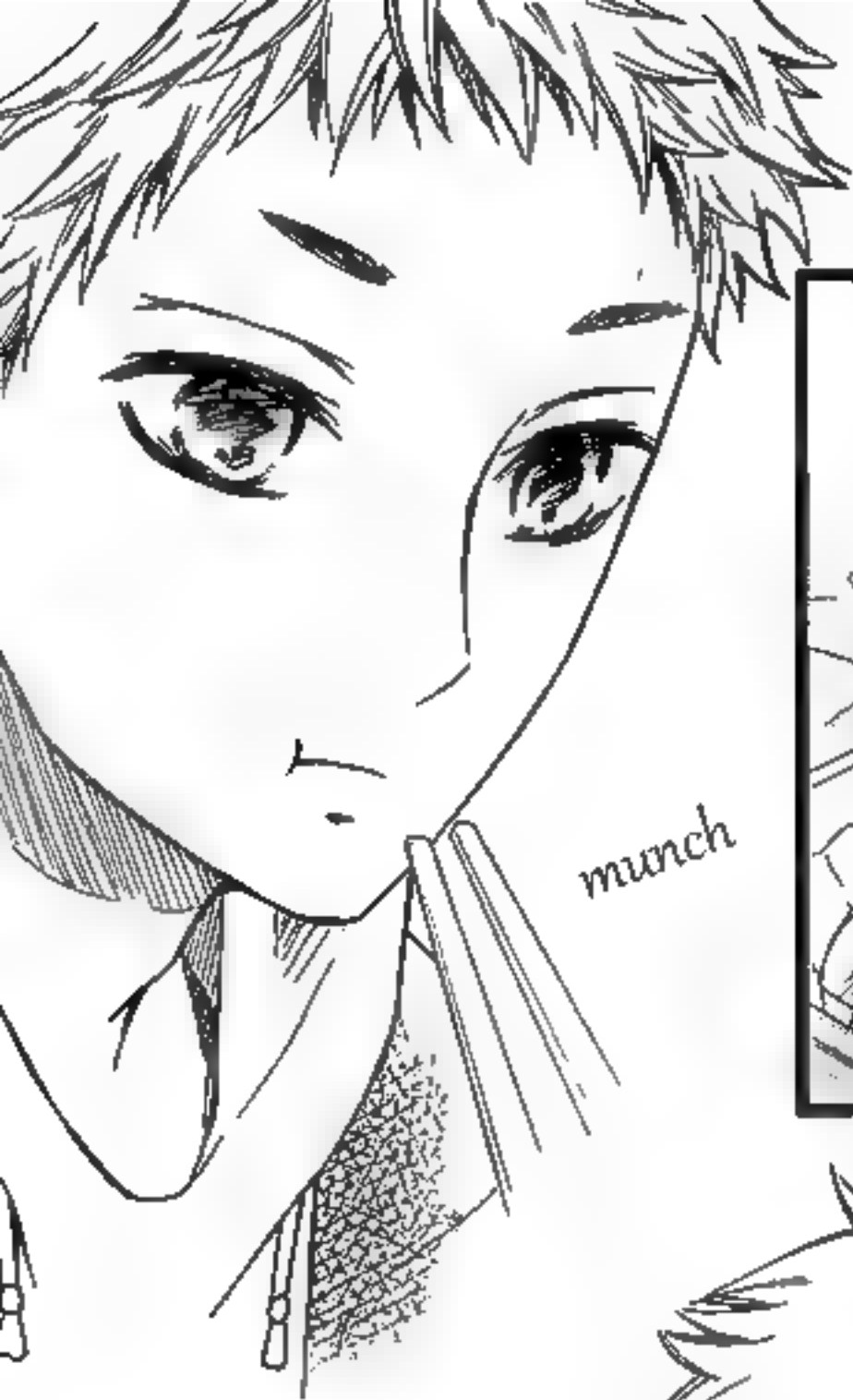
夜夢  
工作室

Eh...

FIDGET  
FIDGET

Outside  
Princess

Can  
I eat  
this?



munch



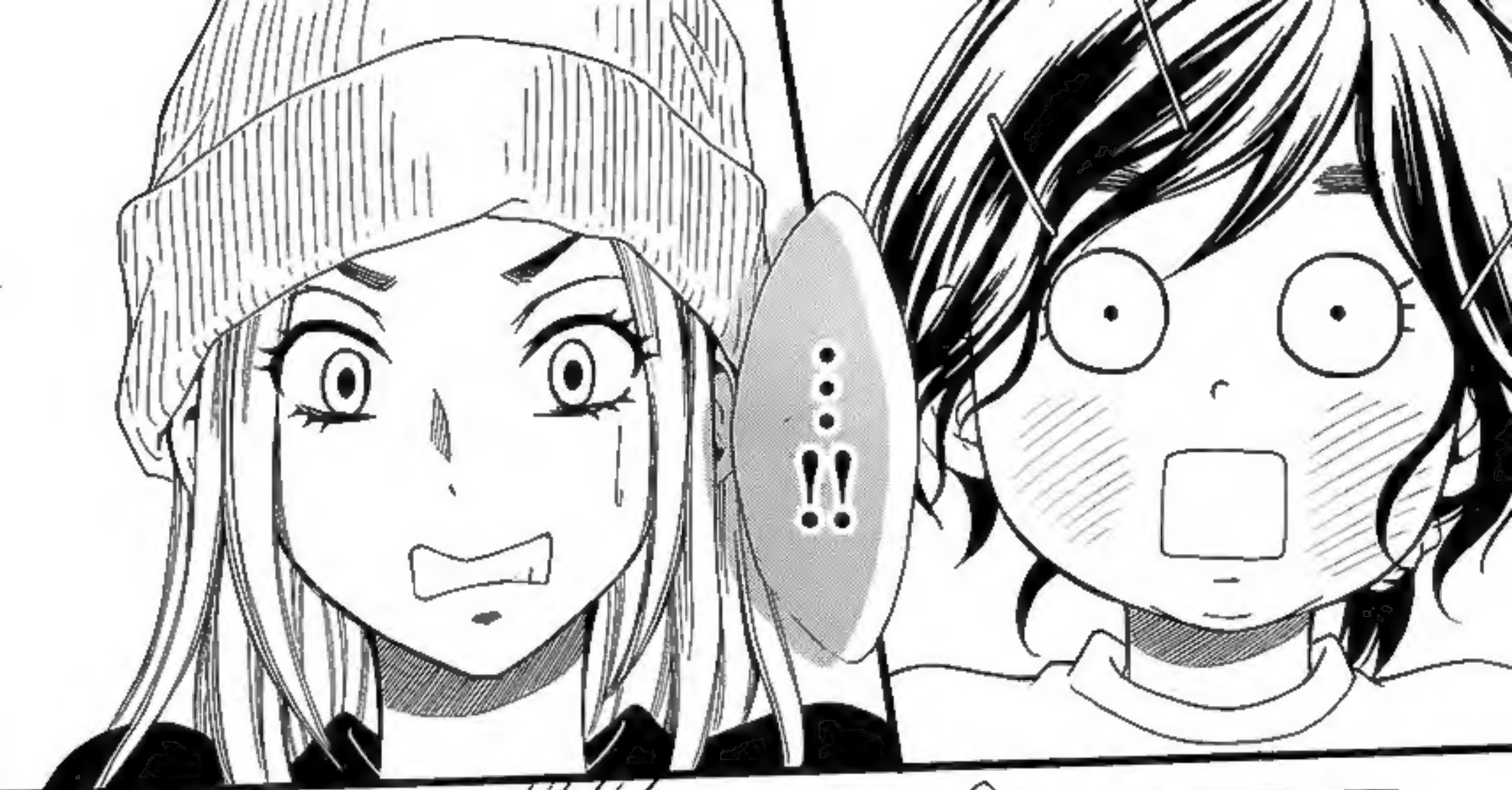
Please  
do!!

Even  
though it's  
not very  
cute!



TASTY.





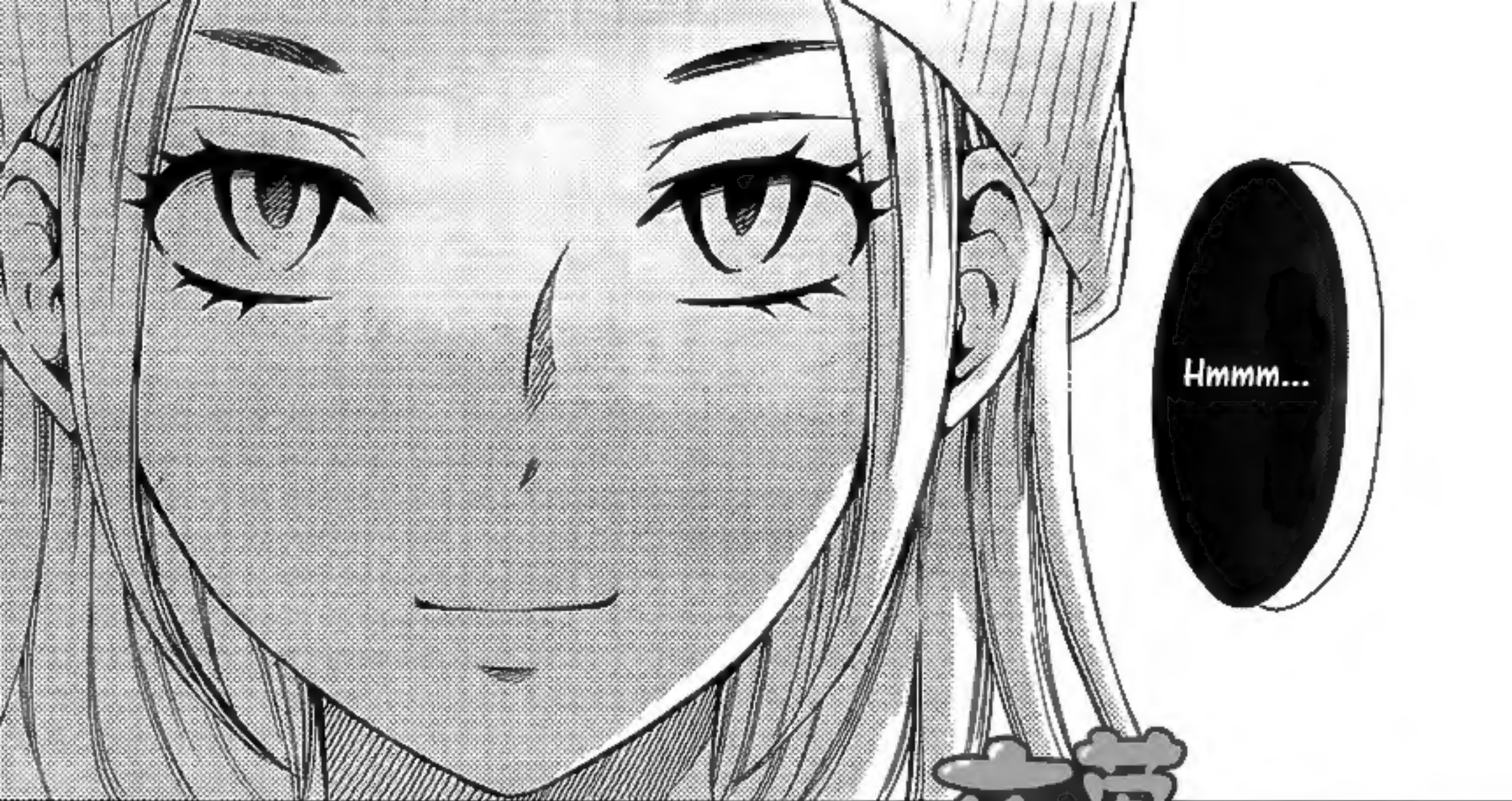




I'm  
happy I  
decided to  
wake up  
early and  
make  
this!







Hmmm...

夜夢  
NIX STUDIO  
工作室

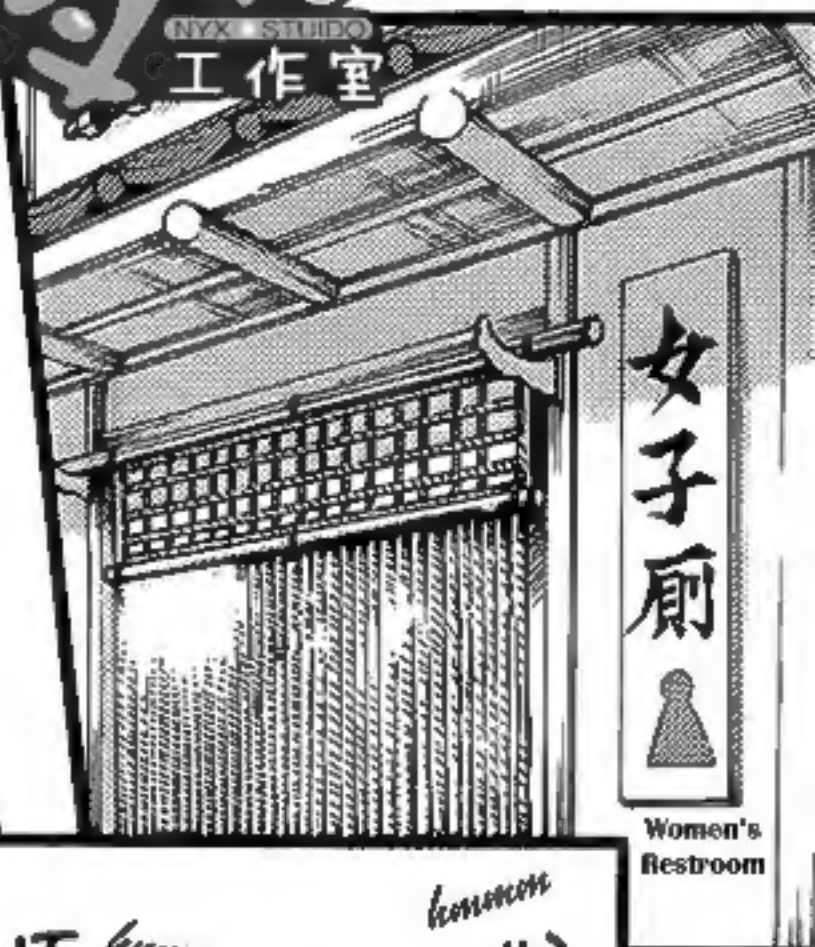


You  
seem so  
happy.

!!!



Though I was  
apprehensive and  
a little nervous...  
I'm glad I came...



女子廊

Women's  
Restroom



極佳  
♪

心情  
♪



